

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 189



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

29 iunie 2011

Numărul informării

Cuprins

Pagina

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 189/01

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care
Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾ 1

III Acte pregătitoare

Comisia Europeană

2011/C 189/02

Propuneri legislative adoptate de Comisie 5

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2011/C 189/03	Rata de schimb a monedei euro	11
2011/C 189/04	Ultima variantă tipărită a documentelor COM, altele decât propunerile legislative și propunerile legislative adoptate de Comisie JO C 140, 11.5.2011	12
2011/C 189/05	Documente COM, altele decât propunerile legislative adoptate de Comisie	13
2011/C 189/06	Note explicative ale Nomenclaturii combinate a Uniunii Europene	16
2011/C 189/07	O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației	25

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2011/C 189/08	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001.....	26
2011/C 189/09	Publicare în conformitate cu Directiva 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit	28

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2011/C 189/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen) ⁽¹⁾	29
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 189/01)

Data adoptării deciziei	31.5.2011
Numărul de referință al ajutorului	N 557/10
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Amendment to the Renewables Obligation Certificates
Temei legal	s 32 Electricity Act 1989 (1989 Chapter 29), as amended by ss 37-40 of the Energy Act 2008 (2008 Chapter 32) Implemented by the Renewables Obligation Order 2009 (No 785) as amended by Renewables Obligation Order 2010 (No 1107) to be amended by Renewables Obligation Order 2011
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Protecția mediului
Forma de ajutor	Tranzacții efectuate în alte condiții decât cele de pe piață
Buget	Buget global: 7 108 milioane GBP
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.3.2021
Sectoare economice	Energie
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Department of Energy & Climate Change Renewables Obligation Floor 4 Area A 3 Whitehall Place London SW1A 2AW UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	7.3.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32261 (11/N)
Stat membru	Slovenia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Nova Ljubljanska Banka d.d. („NLB“)
Temei legal	Strateški načrt NLB
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Alte forme de aport de capital
Buget	Buget global: 250 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 7.9.2011
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	22.3.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32470 (11/N)
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Kiinteä toimintatuki uusiutuvia energialähteitä käyttäville voimaloille Fast driftstöd till kraftverk som använder förnybara energikällor
Temei legal	Laki uusiutuvilla energialähteillä tuotetun sähkön tuotantotuesta (1396/2010); Lag om stöd till produktion av el från förnybara energikällor (1396/2010)

Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Protecția mediului
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 21,35 milioane EUR
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	Până la 1.2.2016
Sectoare economice	Energie
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Energiamarkkinavirasto Lintulahdenkuja 4 FI-00530 Helsinki SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	31.5.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32986 (11/N)
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prórroga del Régimen temporal de concesión de ayudas en forma de garantía (ayuda de Estado N 68/10) — España
Temei legal	Acuerdo de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos sobre el marco nacional transitorio de concesión de garantías públicas para facilitar el acceso a la financiación en el actual contexto de crisis económica y financiera.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 700 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2011
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Todas las autoridades competentes en España
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

III

(Acte pregătitoare)

COMISIA EUROPEANĂ

Propuneri legislative adoptate de Comisie

(2011/C 189/02)

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 153		19.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană și de statele sale membre în cadrul Consiliului de asociere înființat prin Acordul euro-mediteraneean, de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, cu privire la adoptarea unei recomandări pentru punerea în aplicare a planului de acțiune UE-Iordania în cadrul politicii europene de vecinătate (PEV)
COM(2011) 158		8.4.2011	Propunere de decizie de punere în aplicare a Consiliului de autorizare a Suediei să aplice o rată redusă a taxei pentru energie electrică în cazul energiei electrice furnizate în mod direct navelor aflate la dană într-un port („energie electrică furnizată de rețeaua terestră”) în conformitate cu articolul 19 din Directiva 2003/96/CE
COM(2011) 169		13.4.2011	Propunere de directivă a Consiliului de modificare a Directivei 2003/96/CE privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității
COM(2011) 182		7.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului de acordare a unei asistențe financiare preventive pe termen mediu din partea UE României
COM(2011) 188		11.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană, în cadrul Comitetului mixt CE–Andorra, cu privire la lista dispozițiilor în materie de securitate vamală care trebuie stabilită în conformitate cu articolul 12b alineatul (1) din Acordul sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Economică Europeană, pe de o parte, și Principatul Andorra, pe de altă parte
COM(2011) 189		12.4.2011	Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului (Text codificat)
COM(2011) 191		11.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de extindere a taxei compensatorii definitive instituite de Regulamentul (CE) nr. 598/2009 asupra importurilor de biomotorină originare din Statele Unite ale Americii la importurile de biomotorină expediate din Canada, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca fiind originare din Canada, și de extindere a taxei compensatorii definitive instituite de Regulamentul (CE) nr. 598/2009 la importurile de biomotorină în amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de închidere a anchetei privind importurile expediate din Singapore

Document	Parte	Data	Titlu
<u>COM(2011) 192</u>		11.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de extindere a taxei antidumping definitive instituite de Regulamentul (CE) nr. 599/2009 asupra importurilor de biomotorină originare din Statele Unite ale Americii la importurile de biomotorină expediate din Canada, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca fiind originare din Canada și de extindere a taxei antidumping definitive instituite de Regulamentul (CE) nr. 599/2009 la importurile de biomotorină în amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de închidere a anchetei privind importurile expediate din Singapore
<u>COM(2011) 193</u>		11.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de stabilire a măsurilor pentru determinarea anumitor ajutoare, restituiri și prețuri legate de organizarea comună unică a piețelor agricole
<u>COM(2011) 197</u>		13.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive și de colectare definitivă a taxei provizorii impuse asupra importurilor de melamină originară din Republica Populară Chineză.
<u>COM(2011) 198</u>		12.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive și de colectare definitivă a taxei provizorii instituite asupra importurilor de hârtie cretată de calitate superioară originară din Republica Populară Chineză
<u>COM(2011) 201</u>		12.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de instituire a unei taxe antisubvenție definitive asupra importurilor de hârtie cretată de calitate superioară originară din Republica Populară Chineză
<u>COM(2011) 203</u>		13.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de impunere a unei taxe antidumping definitive și de percepere definitivă a taxei provizorii aplicate importurilor de pudră de zeolit A originară din Bosnia și Herțegovina
<u>COM(2011) 207</u>		14.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1292/2007 privind instituirea unei taxe antidumping definitive la importurile de folii din polietilenă tereftalată (PET) originare din India
<u>COM(2011) 209</u>		13.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de furfuraldehidă originară din Republica Populară Chineză, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009
<u>COM(2011) 210</u>		18.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1425/2006 de instituire a unui drept antidumping definitiv la importurile unor saci și pungi din materiale plastice originare din Republica Populară Chineză și din Thailanda și de închidere a procedurii privind importurile unor saci și pungi din materiale plastice originare din Malaezia
<u>COM(2011) 212</u>		14.4.2011	Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2010/031 BE/ General Motors Belgium din Belgia)
<u>COM(2011) 215</u>		13.4.2011	Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de implementare a unei cooperări consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 216		13.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de implementare a cooperării consolidate în domeniul creării unei protecții unitare prin brevet în ceea ce privește dispozițiile aplicabile în materie de traducere
COM(2011) 221		20.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea Acordului dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare
COM(2011) 223		20.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare
COM(2011) 224		20.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 521/2008 de înființare a întreprinderii comune „Pile de combustie și hidrogen”
COM(2011) 226		20.4.2011	Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Acordului interinstituțional din 17 mai 2006 privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară în ceea ce privește cadrul financiar multianual, pentru a răspunde nevoilor de finanțare suplimentare ale proiectului ITER
COM(2011) 227		27.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului privind alocarea posibilităților de pescuit în conformitate cu Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Capului Verde
COM(2011) 228		27.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea unui nou Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului între Comunitatea Europeană și Republica Capului Verde
COM(2011) 229		27.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat în sectorul pescuitului încheiat între Comunitatea Europeană și Republica Capului Verde
COM(2011) 230		26.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului și a Comisiei privind poziția Uniunii referitoare la Decizia Consiliului de stabilizare și de asociere UE-Muntenegru de modificare a regulamentului său de procedură
COM(2011) 231		28.4.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun
COM(2011) 233		18.4.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind numirea membrilor Comitetului Fondului social european
COM(2011) 235		4.5.2011	Propunere de decizie de punere în aplicare a Consiliului de autorizare a României să aplice o măsură specială de derogare de la articolul 193 din Directiva 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 238		2.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului referitoare la încheierea Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite ale Americii, ca primă parte, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca a doua parte, Islanda, ca a treia parte, și Regatul Norvegiei, ca a patra parte, și privind încheierea Acordului auxiliar dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca primă parte, Islanda, ca a doua parte, și Regatul Norvegiei, ca a treia parte, referitor la aplicarea Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite ale Americii, ca primă parte, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca a doua parte, Islanda, ca a treia parte, și Regatul Norvegiei, ca a patra parte
COM(2011) 239		2.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului referitoare la semnarea și aplicarea provizorie a Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite ale Americii, ca primă parte, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca a doua parte, Islanda, ca a treia parte, și Regatul Norvegiei, ca a patra parte, și privind semnarea și aplicarea provizorie a Acordului auxiliar dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca primă parte, Islanda, ca a doua parte, și Regatul Norvegiei, ca a treia parte, referitor la aplicarea Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite ale Americii, ca primă parte, Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, ca a doua parte, Islanda, ca a treia parte, și Regatul Norvegiei, ca a patra parte
COM(2011) 241		10.5.2011	Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de aplicare a unui sistem de preferințe tarifare generalizate
COM(2011) 243		2.5.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (UE) nr. 57/2011 în ceea ce privește posibilitățile de pescuit pentru anumite stocuri de pește
COM(2011) 245		5.5.2011	Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind exportul și importul de produse chimice periculoase (reformare)
COM(2011) 250		5.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind alocarea fondurilor dezangajate din proiectele desfășurate în cadrul celui de al 9-lea Fond european de dezvoltare (FED) și în cadrul FED anterioare, în vederea cooperării pentru dezvoltare în Sudanul de Sud
COM(2011) 251		6.5.2011	Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard din Danemarca)
COM(2011) 252		6.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului referitoare la încheierea unui acord privind transportul aerian între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Federativă a Braziliei, pe de altă parte
COM(2011) 253		6.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului referitoare la semnarea unui acord privind transportul aerian între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Federativă a Braziliei, pe de altă parte

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 258		6.5.2011	Propunere de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea FEG/2010/022 DK/LM Glasfiber din Danemarca)
COM(2011) 259		18.5.2011	Propunere de regulament al Consiliului privind suspendarea temporară a taxelor din Tariful vamal comun asupra importurilor anumitor produse industriale în Insulele Canare
COM(2011) 261		11.5.2011	Propunere de regulament al Consiliului de încheiere a unei proceduri antidumping privind importurile de fibre discontinue de poliester origine din Republica Populară Chineză
COM(2011) 262		16.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind o poziție a Uniunii referitoare la Decizia nr. 1/2011 a Comitetului mixt de gestionare pentru probleme sanitare și fitosanitare înființat prin acordul de constituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte, cu privire la modificarea apendicelui V.A. din anexa IV la acordul de asociere
COM(2011) 265		16.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului de prelungire a Deciziei 2010/371/UE privind încheierea consultărilor cu Republica Madagascar în temeiul articolului 96 din Acordul de parteneriat ACP-UE
COM(2011) 266		6.5.2011	Propunere comună de regulament al Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere situația din Siria
COM(2011) 267		18.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea de către Uniunea Europeană a acordului referitor la statutul și regulamentul interior modificate ale Grupului internațional de studii în domeniul cauciucului
COM(2011) 268		10.5.2011	Propunere de decizie de punere în aplicare a Consiliului de modificare a deciziei de punere în aplicare 2011/77/UE din 7 decembrie 2010 privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Irlanda
COM(2011) 269		17.5.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 7/2010 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare comunitare autonome pentru anumite produse agricole și industriale
COM(2011) 270		17.5.2011	Propunere de regulament al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1996 de suspendare temporară a taxelor vamale autonome prevăzute de Tariful vamal comun pentru anumite produse industriale, agricole și pescărești
COM(2011) 273		10.5.2011	Propunere de decizie de punere în aplicare a Consiliului privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Portugalia
COM(2011) 277		20.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea unui Acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Centrafricană cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, guvernanta și schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT)
COM(2011) 279		18.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea de către Uniunea Europeană a statutului și a regulamentului interior modificate ale Grupului internațional de studii în domeniul cauciucului

Document	Parte	Data	Titlu
<u>COM(2011) 280</u>		19.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind semnarea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia
<u>COM(2011) 281</u>		19.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal și de protecție a frontierelor din Australia
<u>COM(2011) 282</u>		20.5.2011	Propunere de decizie a Consiliului privind încheierea unui Acord de parteneriat voluntar între Uniunea Europeană și Republica Centrafricană cu privire la aplicarea legislației în domeniul forestier, guvernanta și schimburile comerciale cu lemn și produse din lemn care intră în Uniunea Europeană (FLEGT)

Aceste texte sunt disponibile pe EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

28 iunie 2011

(2011/C 189/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4261	AUD dolar australian	1,3630
JPY yen japonez	115,31	CAD dolar canadian	1,4070
DKK coroana daneză	7,4590	HKD dolar Hong Kong	11,1042
GBP lira sterlină	0,89420	NZD dolar neozeelandez	1,7762
SEK coroana suedeză	9,2475	SGD dolar Singapore	1,7718
CHF franc elvețian	1,1884	KRW won sud-coreean	1 545,36
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	9,7863
NOK coroana norvegiană	7,8020	CNY yuan renminbi chinezesc	9,2272
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,3793
CZK coroana cehă	24,398	IDR rupia indoneziană	12 305,45
HUF forint maghiar	269,73	MYR ringgit Malaiezia	4,3507
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	62,098
LVL lats leton	0,7097	RUB rubla rusească	40,2485
PLN zlot polonez	4,0132	THB baht thailandez	44,152
RON leu românesc nou	4,2105	BRL real brazilian	2,2732
TRY lira turcească	2,3461	MXN peso mexican	16,9650
		INR rupie indiană	64,2320

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Ultima variantă tipărită a documentelor COM, altele decât propunerile legislative și propunerile legislative adoptate de Comisie

(2011/C 189/04)

JO C 140, 11.5.2011

Istoricul variantelor anterioare:

JO C 121, 19.4.2011

JO C 94, 26.3.2011

JO C 88, 19.3.2011

JO C 26, 28.1.2011

JO C 296, 30.10.2010

JO C 76, 25.3.2010

Documente COM, altele decât propunerile legislative adoptate de Comisie

(2011/C 189/05)

Document	Parte	Data	Titlu
<u>COM(2011) 166</u>		11.4.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind funcționarea și efectele Regulamentului (CE) nr. 1107/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind drepturile persoanelor cu handicap și ale persoanelor cu mobilitate redusă pe durata călătoriei pe calea aerului
<u>COM(2011) 168</u>		13.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu și Comitetul Economic și Social European — O impozitare mai inteligentă a energiei pentru UE: propunere de revizuire a directivei privind impozitarea energiei
<u>COM(2011) 171</u>		30.3.2011	Raport către Parlamentul European și Consiliu — Echivalența dintre vechea și noua structură de carieră — Articolul 6 din Statutul funcționarilor
<u>COM(2011) 174</u>		11.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind aplicarea Regulamentului (CE) nr. 261/2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor
<u>COM(2011) 175</u>		11.4.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind punerea în aplicare, începând cu anul 2007, a Deciziei-cadru a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre
<u>COM(2011) 176</u>		12.4.2011	Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu elaborat în baza articolului 8 din Decizia 2007/845/JAI a Consiliului din 6 decembrie 2007 privind cooperarea dintre oficiile de recuperare a creanțelor din statele membre în domeniul urmăririi și identificării produselor provenite din săvârșirea de infracțiuni sau a altor bunuri având legătură cu infracțiunile
<u>COM(2011) 180</u>		6.4.2011	Comunicare a Comisiei către Consiliu, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor — Conferința mondială pentru radiocomunicații a UIT din 2012 — Abordarea strategică a Uniunii Europene (CMR-12) (Text cu relevanță pentru SEE)
<u>COM(2011) 183</u>		7.4.2011	Recomandare de decizie a Consiliului de acordare de asistență reciprocă României — Expunere de motive
<u>COM(2011) 184</u>		11.4.2011	Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind punerea în aplicare a Deciziei nr. 1608/2003/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind statisticile în domeniul științei și al tehnologiei
<u>COM(2011) 186</u>		8.4.2011	Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu — Evaluarea intermediară a programului comun Eurostars
<u>COM(2011) 187</u>		11.4.2011	Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind calitatea datelor fiscale raportate de statele membre în 2010
<u>COM(2011) 195</u>		11.4.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor — Punerea în aplicare a instrumentului european de microfinanțare Progress – 2010

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 199		15.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European și Consiliu — Ajustare tehnică a cadrului financiar pentru 2012 în concordanță cu evoluțiile VNB (Punctul 16 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară)
COM(2011) 202		12.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor — Rețele inteligente: de la inovare la implementare
COM(2011) 204		14.4.2011	Raport comun către Consiliu și Parlamentul European — Raport anual pentru 2010 privind Hong Kong
COM(2011) 205		14.4.2011	Raport comun către Parlamentul European și Consiliu — Raport anual pentru 2010 privind Macao
COM(2011) 206		13.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social și Comitetul Regiunilor — Actul privind piața unică — Douăsprezece pârgii pentru stimularea creșterii și întărirea încrederii „Împreună pentru o nouă creștere”
COM(2011) 211		15.4.2011	Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Către un management fiabil al calității pentru statisticile europene
COM(2011) 214		15.4.2011	Raportul Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind implicațiile socioeconomice ale cultivării OMG pe baza contribuțiilor statelor membre, astfel cum s-a solicitat în concluziile Consiliului pentru mediu din decembrie 2008
COM(2011) 217		20.4.2011	Raportul Comisiei către Consiliu și Parlamentul European privind punerea în aplicare a Programului energetic european pentru redresare
COM(2011) 219		15.4.2011	Proiect de buget rectificativ nr. 3 la bugetul general 2011 — Situația cheltuielilor pe secțiuni — Secțiunea III – Comisia
COM(2011) 220		20.4.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor — Evaluare intermediară a programului „Tineretul în Acțiune”
COM(2011) 222		19.4.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social și Comitetul Regiunilor — Internetul deschis și neutralitatea rețelei în Europa
COM(2011) 225		18.4.2011	Raport al Comisiei către Consiliu și către Parlamentul European — Raport de evaluare referitor la Directiva privind păstrarea datelor (Directiva 2006/24/CE)
COM(2011) 232		28.4.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Raport de evaluare a implementării și impactului măsurilor luate în conformitate cu Directiva 2002/59/CE de instituire a unui sistem comunitar de monitorizare și informare privind traficul navelor maritime
COM(2011) 240		2.5.2011	Comunicare a Comisiei — Crearea unui spațiu aerian comun cu Republica Moldova

Document	Parte	Data	Titlu
COM(2011) 242		6.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind punerea în aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 58/97 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 295/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile structurale de întreprindere (reformare) care a abrogat și a înlocuit Regulamentul nr. 58/97
COM(2011) 246		5.5.2011	Raport al Comisiei către Consiliu și către Parlamentul European — Raport privind evaluarea interimară a programului specific „Prevenirea și informarea cu privire la consumul de stupefiante” 2007-2013
COM(2011) 248		4.5.2011	Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social și Comitetul Regiunilor — Comunicare privind migrația
COM(2011) 249		5.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Raport privind evaluarea intermediară a programului „Drepturi fundamentale și cetățenie” pentru perioada 2007-2013
COM(2011) 254		11.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Raport privind evaluarea intermediară a „Programului Daphne III 2007-2013”
COM(2011) 255		11.5.2011	Raport de evaluare al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu — Raport interimar de evaluare a programului „Justiția penală”
COM(2011) 257		13.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind cheltuielile FEGA — Sistemul de avertizare rapidă nr. 1-3/2011
COM(2011) 260		12.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor — Aplicarea planului de refacere a stocurilor de merluciu și de langustină
COM(2011) 271		17.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Raport cu privire la evoluția ratificării și recomandările organismelor de monitorizare privind convențiile din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 732/2008 al Consiliului de aplicare a unui sistem de preferințe tarifare generalizate, în conformitate cu articolul 8 alineatul (3) din respectivul regulament. GSP+
COM(2011) 272		17.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu — Raport statistic privind SPG
COM(2011) 286		23.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu referitor la punerea în aplicare a Regulamentului 2038/2006 privind finanțarea multianuală a activităților Agenției Europene pentru Siguranță Maritimă în domeniul combaterii poluării provocate de nave pentru perioada 2007-2009
COM(2011) 301		23.5.2011	Raport al Comisiei către Parlamentul European și către Consiliu privind cheltuielile FEGA Sistemul de alertă rapidă nr. 4/2011

Aceste texte sunt disponibile pe EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

Note explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene

(2011/C 189/06)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun ⁽¹⁾, Notele explicative ale Nomenclurii combinate a Uniunii Europene ⁽²⁾ se modifică după cum urmează:

Capitolul 27*Pagina 110***Considerații generale**

La primul paragraf, după cuvântul „Materials”, se șterge expresia „publicate în ediția 1976 privind definițiile și specificațiile standard pentru produsele petroliere și lubrifianti”.

Nota 2

La al doilea rând, după „315 °C”, se șterge „ASTM D 1319-70” și se înlocuiește cu „EN 15553”.

Nota complementară 5

La punctul 2, litera (d), după „înmuire” se adaugă „sau îndulcire”.

*Pagina 111***Nota complementară 5 litera (b)**

La punctul 2 litera (a):

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

La punctul 2 litera (b):

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

Nota complementară 5 litera (e)

Între „glicol” și „morfolină” se adaugă „N-metil”.

*Pagina 112***Nota complementară 5 litera (l)**

Nu se aplică la versiunea în limba română.

*Pagina 115***2707 50 10 și 2707 50 90**

În fraza care începe cu „La aceste subpoziții ...”:

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

*Pagina 116***2707 99 91 și 2707 99 99**

La punctul 1 litera (a):

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;

⁽¹⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ JO C 137, 6.5.2011, p. 1.

— după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

La punctul 1 litera (b):

După „15 °C”: se adaugă „după metoda EN ISO 12185”.

La punctul 1 litera (c):

După „25 °C după metoda”: se șterge „ASTM D 5” și se înlocuiește cu „EN 1426”.

Pagina 117

2710 11 11-2710 19 99

La secțiunea I, punctul 1:

După „ASTM D 938”, se inserează „echivalentă cu ISO 2207”.

La secțiunea I punctul 2 litera (a):

— după „LA 70 °C”, SE ADAUGĂ „DUPĂ METODA EN ISO 12185”.

— după „ASTM D 217”, se inserează „echivalentă cu ISO 2137”.

La secțiunea I punctul 2 litera (b):

— după „la 70 °C”, se adaugă „după metoda EN ISO 12185”.

— după „măsurată prin metoda”: se șterge „ASTM D 5” și se înlocuiește cu „EN 1426”.

— după „a se vedea și diagrama următoare”, se șterge „⁽¹⁾”, trimiterea la nota de subsol 1.

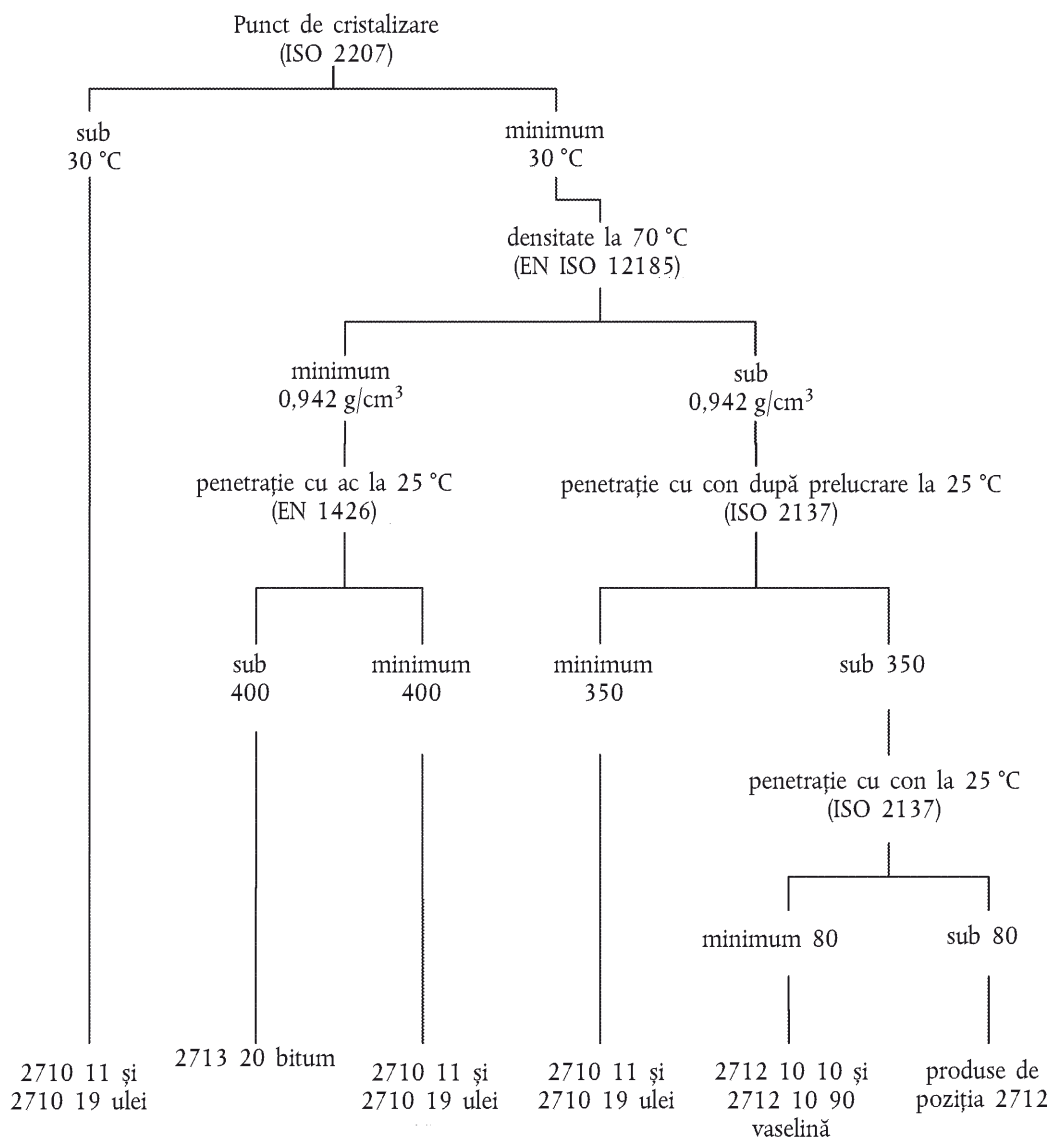
Pagina 118

Nota de subsol 1

Se șterge următoarea notă de subsol: „⁽¹⁾ Dacă un produs este prea dur pentru a fi supus determinării penetrației cu con prelucrat (ASTM D 217), proba se supune direct determinării penetrației prin metoda cu con (ASTM D 937).”

Diagramă

Diagrama se modifică după cum urmează:



Pagina 119

2710 11 21

Se șterge fraza „Prin «metoda Abel-Pensky» se înțelege metoda DIN 51755 – martie 1974 (Deutsche Industrienorm), publicată de Deutsche Normenausschuß (DNA), Berlin 15.”

2710 19 11-2710 19 29

După „de la prezentul capitol”, se introduc textul și figurile următoare:

Subpoziția 2710 19 21

La această subpoziție se clasifică petrolul lampant tip jet fuel. Acest jet fuel este conform cu prevederile notei complementare 2 litera (c) de la prezentul capitol.

Profilul gaz-cromatografic al petrolului lampant tip jet fuel, de exemplu cel mai utilizat jet fuel A-1, este caracteristic unui ulei obținut exclusiv prin distilarea țițeiului. Lungimea catenelor alcanilor variază între

aproximativ 10 și 18 atomi de carbon. Intervalul de distilare conform metodei EN ISO 3405 echivalentă cu metoda ASTM D 86 este aproximativ între 130 °C și 300 °C. Conținutul de compuși aromatici poate fi de până la 25 % în volum. Punctul său de inflamabilitate este în general peste 38 °C conform metodei ISO 13736.

Jet fuel poate conține următorii aditivi: antioxidanți, inhibitori de coroziune, produse antigel, urme de coloranți.

Pagina 120

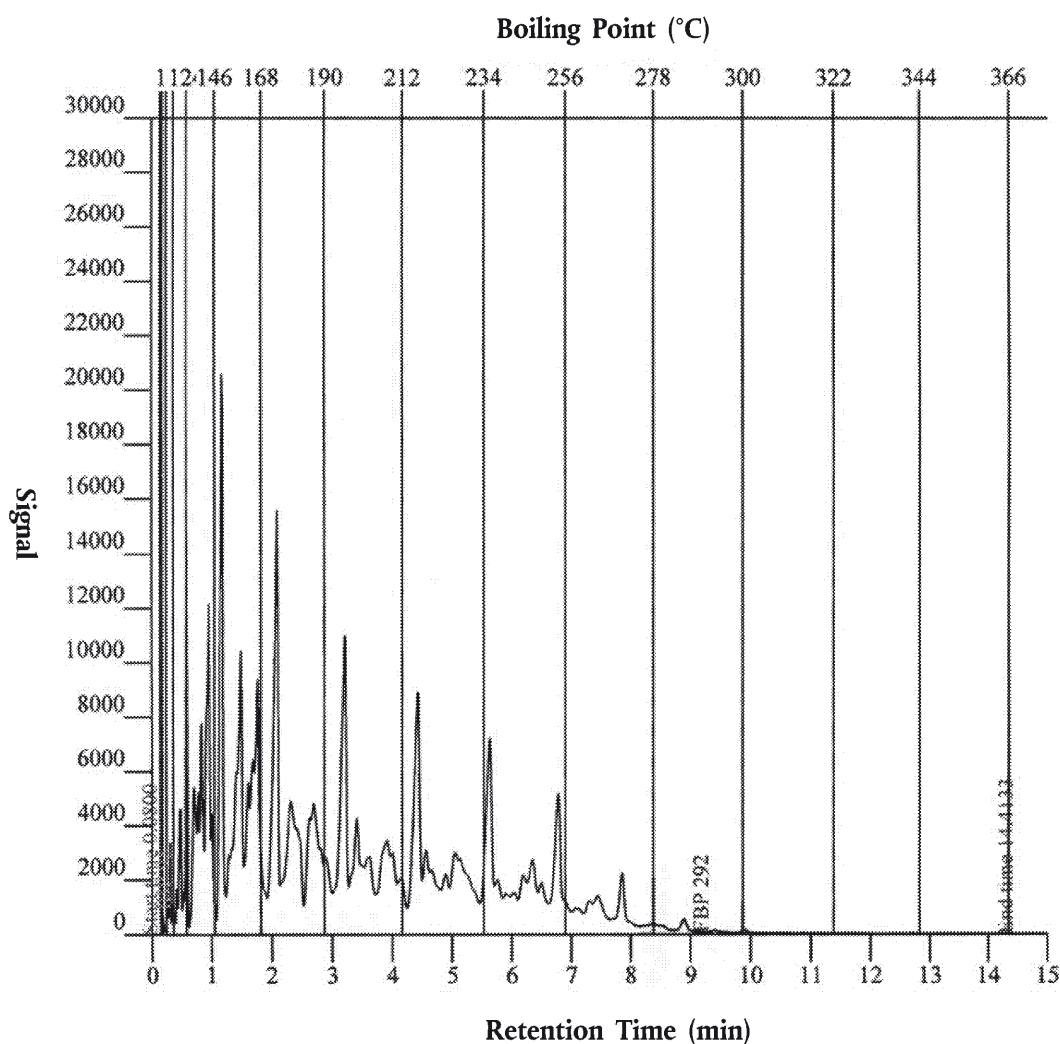
Profilul gaz-cromatografic al jet fuel tip A-1 (kerosen)

Version 7,1,0,0

SIMDIS ASTM D 2887 Extended

2

Sample name : Jet fuel
 Acquired on : 3/22/2007 5:51:24 PM Vial : 1
 Processed on : 4/4/2007 12:01:26 PM Injection : 1
 Data File : D070322\011F1101.D



ASTM D 86 correlation (STP 577) - distribution

Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C
IBP	139,7	20,0	167,3	70,0	210,1	FBP	260,7
5,0	153,0	30,0	174,3	80,0	221,5		
10,0	159,4	50,0	190,1	90,0	234,9		

Pagina 121

Subpoziția 2710 19 25

La această subpoziție se clasifică petrolul lampant, altul decât jet fuel. Petrolul lampant clasificat la această subpoziție este conform cu prevederile notei complementare 2 litera (c) de la prezentul capitol.

Caracteristic unor uleiuri din această categorie este conținutul foarte redus de compuși aromatici și olefinici, pentru a preveni formarea funinginii în timpul combustiei.

În unele cazuri, sunt prezenți marcatori chimici.

Nu se clasifică la această subpoziție amestecurile de petrol lampant cu alte uleiuri minerale sau solvenți organici.

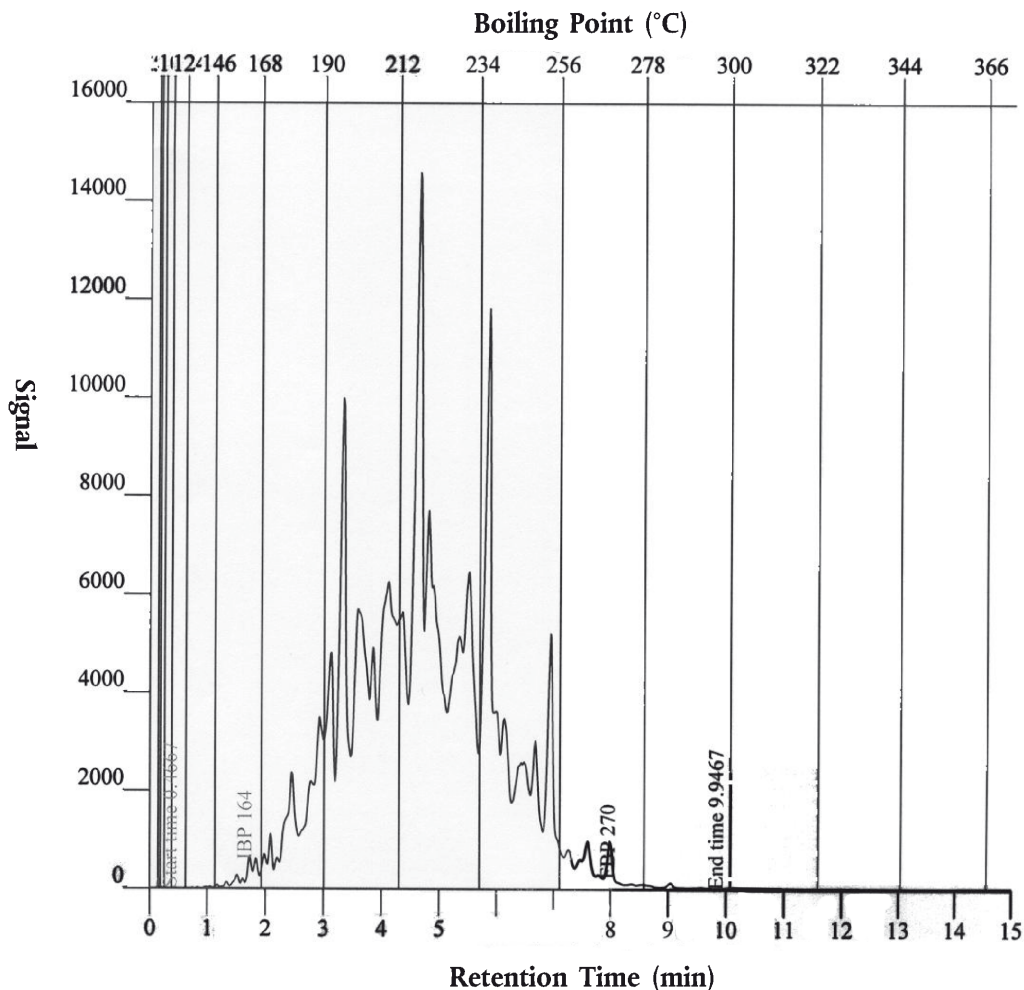
Profilul gaz-cromatografic al petrolului lampant cu un conținut redus de compuși aromatici

Version 7,1,0,0

SIMDIS ASTM D 2887 Extended

2

Sample name : Kero low aromat
 Acquired on : 1/23/2007 10:23:54 AM Vial : 6
 Processed on : 4/4/2007 12:30:02 PM Injection : 1
 Data File : D070122\006F1001.D



ASTM D 86 correlation (STP 577) - distribution

Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C	Recovered Vol%	BP °C
IBP	193,4	20,0	210,1	70,0	220,1	FBP	247,3
5,0	201,8	30,0	211,4	80,0	223,4		
10,0	206,2	50,0	214,8	90,0	229,6		

Pagina 122

Subpoziția 2710 19 29

La această subpoziție se clasifică uleiurile medii, altele decât petrolul lampant de la subpozițiile 2710 19 21 și 2710 19 25. Uleiurile clasificate la această subpoziție sunt conforme cu prevederile notei complementare 2 litera (c) de la prezentul capitol.

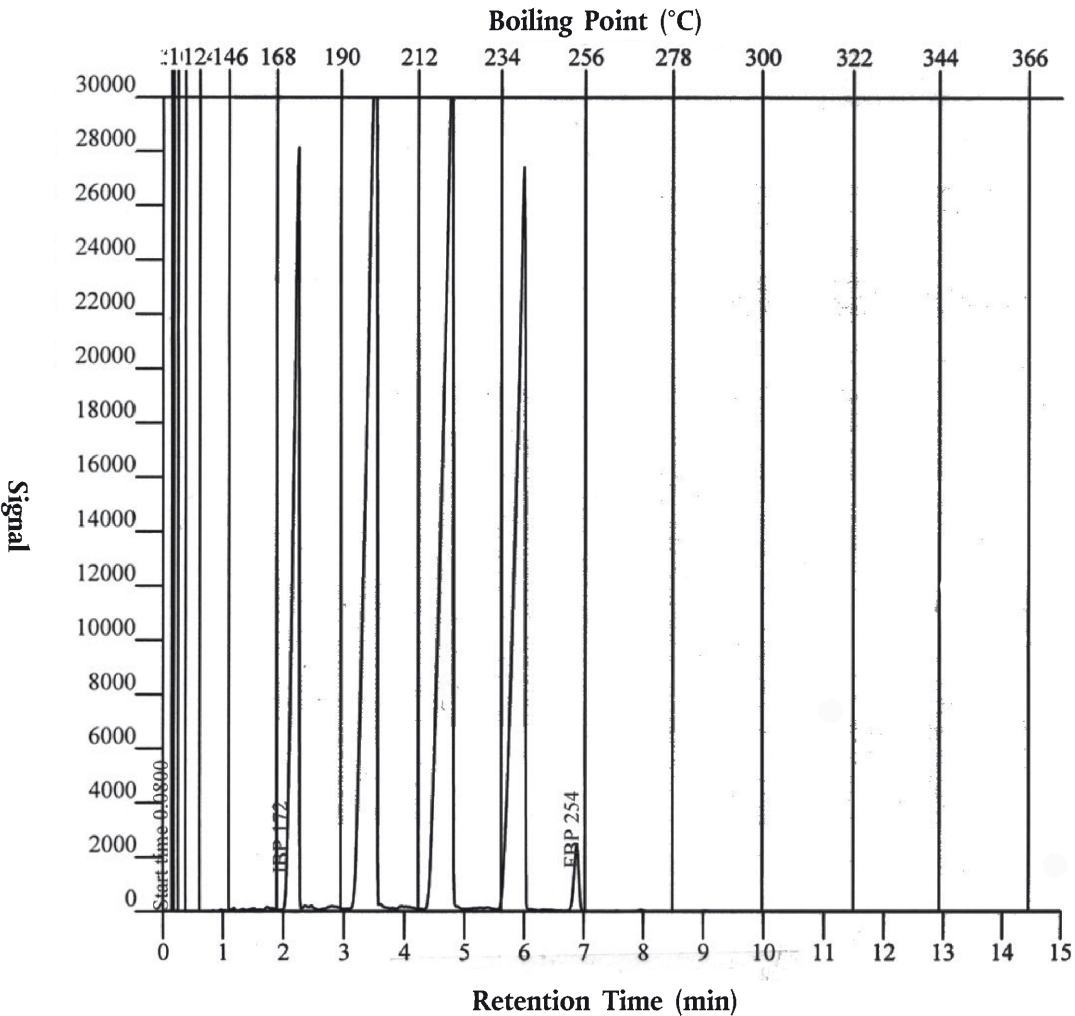
Un exemplu de astfel de uleiuri este n-parafina.

Profilul gaz-cromatografic al n-parafinei

Version 7,1,0,0

SIMDIS ASTM D 2887 Extended	2
-----------------------------	---

Sample name	: n-Parafin 10-13		
Acquired on	: 1/23/2007 12:59:27 PM	Vial	: 8
Processed on	: 4/4/2007 12:26:59 PM	Injection	: 1
Data File	: D070122\008F1301.D		



BP Distribution table - Percent

Recovered mass %	BP °C	Recovered mass %	BP °C	Recovered mass %	BP °C	Recovered mass %	BP °C
IBP	172,4	30,0	199,2	60,0	219,6	90,0	239,2
5,0	174,8	35,0	199,6	65,0	220,2	95,0	240,0
10,0	176,0	40,0	200,4	70,0	220,8	FBP	254,4
15,0	188,2	45,0	200,8	75,0	221,8		
20,0	197,2	50,0	217,4	80,0	237,0		
25,0	198,4	55,0	218,8	85,0	238,2		

Figurile corespunzătoare profilurilor gaz-cromatografice se modifică după cum urmează:

- în toate figurile, după „SIMDIS ASTM D 2887 Extended”, se adaugă „equivalent to ISO 3924”;
- pentru figurile referitoare la jet fuel tip A-1 și la petrolul lampant cu conținut redus de compuși aromatici, se șterge „ASTM D 86 correlation (STP 577)-distribution” și se înlocuiește cu „EN ISO 3405 equivalent to ASTM D 86 correlation (STP 577)-distribution”.

Pagina 123

Tabelul cu caracteristicile păcurei (fuel oils)

Se inserează textul următor:

- după „conținut de cenușă sulfată”, se introduce „(ISO 3987)”;
- după „indice de saponificare”, se introduce „(ISO 6293-1 sau 6293-2)”.

2710 19 71-2710 19 99

A doua frază:

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

Pagina 124

La punctul 2 litera (a):

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

La punctul 2 litera (b):

După „prin metoda”: se șterge „ASTM D 445-74” și se înlocuiește cu „EN 3104”.

La punctul 2 litera (c):

- după „după”: se inserează „metoda ISO 2049 (echivalentă cu”
- după „metoda ASTM D 1500”, se inserează „)”.

Tabelul cu caracteristicile uleiurilor lubrifiante și ale altor uleiuri

Se inserează textul următor:

- după „conținut de cenușă sulfată”, se introduce „(ISO 3987)”.
- după „indice de saponificare”, se introduce „(ISO 6293-1 sau 6293-2)”.

Pagina 125

2712 90 31-2712 90 99

Punctul 1:

După „ASTM D 938”, se inserează „echivalentă cu ISO 2207”.

Punctul 2:

După „la 70 °C”: se adaugă „după metoda EN ISO 12185”.

Punctul 3:

După „ASTM D 217”, se inserează „echivalentă cu ISO 2137”.

Punctul 4:

- după „ASTM D 937”, se inserează „echivalentă cu ISO 2137”;
- se șterge fraza „În cazul în care un produs este prea dur pentru a fi supus determinării penetrației cu con prelucrat prin metoda ASTM D 217, proba se supune direct determinării penetrației prin metoda cu con (aplicarea metodei ASTM D 937).”

Pagina 126

2713 20 00

Punctul 1:

După „ASTM D 938”, se inserează „echivalentă cu ISO 2207”.

Punctul 2:

După „la 70 °C”, se adaugă „după metoda EN ISO 12185”.

Punctul 3:

După „prin metoda”: se șterge „ASTM D 5” și se înlocuiește cu „EN 1426”.

2713 90 10 și 2713 90 90

Punctul 2:

Între „la 15 °C” și „este peste”, se adaugă „după metoda EN ISO 12185”.

Punctul 3:

- „ASTM D 86-67” se înlocuiește cu „EN ISO 3405”;
- după „EN ISO 3405”, se șterge „(revizuită în 1972)” și se adaugă „(echivalentă cu metoda ASTM D 86)”.

Pagina 127

2715 00 00

La punctul 2 litera (a) a cincea frază prima liniuță:

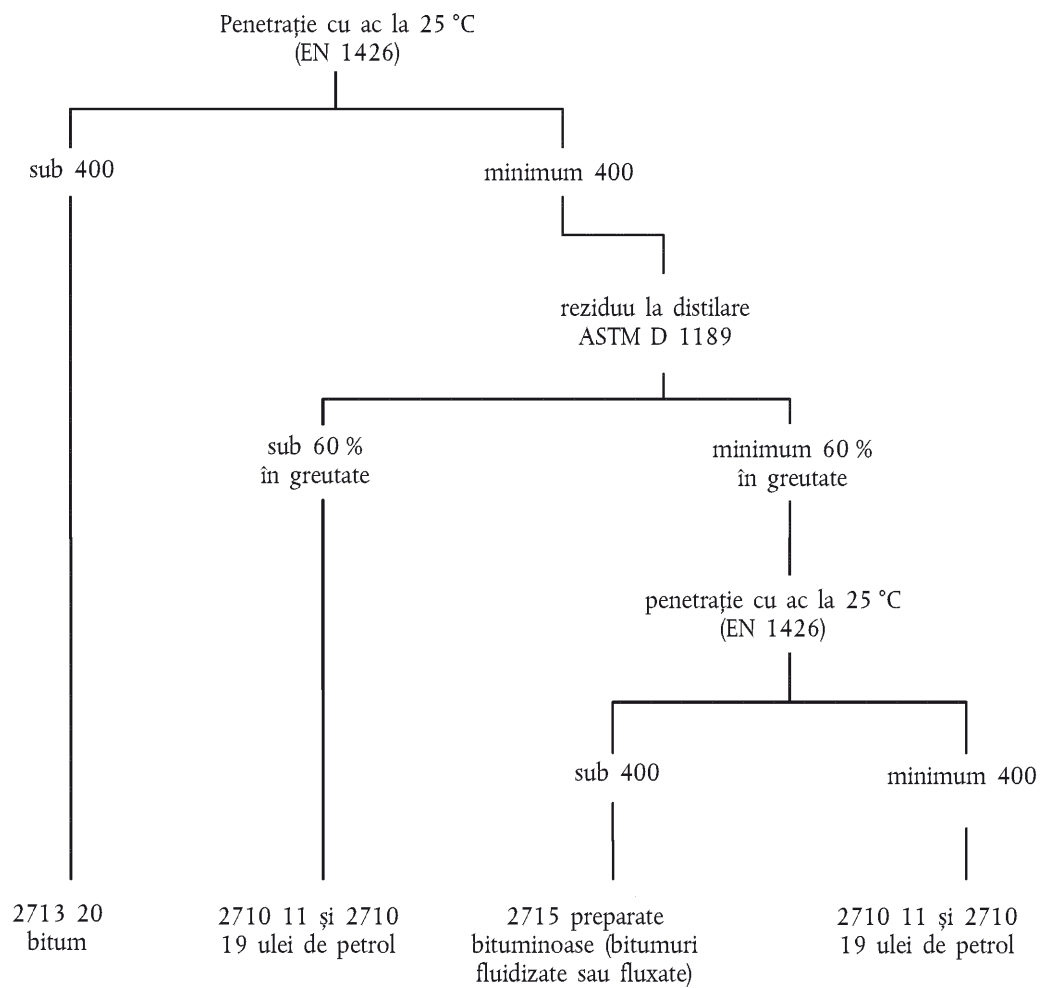
După „măsurată prin metoda”: se șterge „ASTM D 5” și se înlocuiește cu „EN 1426”.

La punctul 2 litera (a) a cincea frază a doua liniuță:

- după „metodei ASTM D 1189”, se adaugă „(retrasă în 1979, nu există metodă EN/ISO)”;
- după „determinată prin metoda”: se șterge „ASTM D 5” și se înlocuiește cu „EN 1426”.

Diagramă

Diagrama se modifică după cum urmează:



O nouă față națională a monedelor euro destinate circulației

(2011/C 189/07)



Fața națională a noii monede comemorative de 2 euro destinate circulației și emise de Monaco

Monedele euro destinate circulației au curs legal în toată zona euro. În vederea informării publicului și a tuturor părților care manipulează monedele, Comisia dă publicității caracteristicile modelelor tuturor noilor monede ⁽¹⁾. În conformitate cu concluziile Consiliului din 10 februarie 2009 ⁽²⁾, statele membre și țările care au încheiat cu Comunitatea un acord monetar privind emiterea de monede euro pot emite monede euro comemorative destinate circulației cu anumite condiții, printre care aceea de a nu folosi decât valoarea de 2 euro. Aceste monede au aceleași caracteristici tehnice ca și celelalte monede de 2 euro, însă fața lor națională prezintă un model comemorativ cu o puternică semnificație la nivel național sau european.

Țara emitentă: Monaco

Obiectul comemorării: Nunta Prințului Albert cu Charlene

Descrierea modelului:

Partea interioară a monedei prezintă, în centru, efigia Prințului Albert și cea a lui Charlene. În partea de jos, se pot observa denumirea țării emitente, „MONACO”, și anul emiterii „2011”. Simbolul monetăriei și cel al gravorului figurează înainte și, respectiv, după mențiunea „MONACO 2011”.

Inelul exterior al monedei conține cele douăsprezece stele ale drapelului european.

Numărul de monede care urmează să fie emise: 148 000

Data emisiunii: 2 iulie 2011

⁽¹⁾ A se vedea JO C 373, 28.12.2001, p. 1, cu privire la fețele naționale ale tuturor monedelor emise în 2002.

⁽²⁾ A se vedea concluziile Consiliului Afaceri Economice și Financiare din 10 februarie 2009 și Recomandarea Comisiei din 19 decembrie 2008 privind orientările comune pentru fețele naționale ale monedelor euro și emiterea de monede euro destinate circulației (JO L 9, 14.1.2009, p. 52).

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001

(2011/C 189/08)

Ajutor nr.: SA.33191 (11/XA)

Stat membru: Slovenia

Regiune: Gorenjska

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Podpore programom razvoja podeželja v Občini Jesenice 2011–2013

Temei legal: Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v Občini Jesenice (Uradni list RS, št. 45/11, z dne 10. junija 2011)

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:

Valoarea totală a ajutorului ad hoc acordat întreprinderii: 0,09 EUR (în milioane)

Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 0,03 EUR (în milioane)

Valoarea maximă a ajutorului: 100 %

Data punerii în aplicare: —

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 18 iunie 2011–31 decembrie 2013

Obiectivul ajutorului: Investiții în exploatarea agricolă [articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Asistență tehnică [articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Comasarea terenurilor [articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale [articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006], Prime de asigurare [articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură, vânătoare și servicii anexe

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Občina Jesenice
Cesta železarjev 6
SI-4270 Jesenice
SLOVENIJA

Adresa web:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=201145&objava=2127>

Alte informații: —

Ajutor nr.: SA.33194 (11/XA)

Stat membru: Cipru

Regiune: —

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Σχέδιο Ελέγχου Τρομώνδους Νόσου Αιγοπροβάτων

Temei legal:

Αρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2011

Αρθρο 03619 του Προϋπολογισμού για το 2011

Ο περί της Εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor: 1,67 EUR (în milioane)

Valoarea maximă a ajutorului: 100 %

Data punerii în aplicare: —

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 22 iunie 2011–31 decembrie 2011

Obiectivul ajutorului: Bolile animalelor [articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006]

Sectorul (sectoarele) în cauză: Creșterea ovinelor și caprinelor

Adresa web:

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/74A7A97B0ECC4F01422578B2001F77CE/\\$file/scrapie%202011b.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/74A7A97B0ECC4F01422578B2001F77CE/$file/scrapie%202011b.pdf)

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος
1471 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Alte informații: —

Publicare în conformitate cu Directiva 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit

(2011/C 189/09)

The High Court of Ireland

ÎN PRIVINȚA IRISH LIFE AND PERMANENT PUBLIC LIMITED COMPANY („IL&P”) ȘI AVÂND ÎN VEDERE LEGEA DIN 2010 PRIVIND STABILIZAREA INSTITUȚIILOR DE CREDIT („LEGEA”)

La 9 iunie 2011, High Court of Ireland a emis o dispoziție în temeiul articolului 9 din lege, potrivit căruia:

Se dispune ca IL&P (fiind o instituție de credit autorizată în Irlanda) să adopte anumite măsuri în legătură cu pregătirea pentru o posibilă cesionare a unora sau a tuturor societăților și activelor Irish Life Limited, o filială deținută în totalitate de IL&P, fie prin ofertă publică inițială, fie prin vânzare către persoane fizice.

High Court a declarat, *inter alia*, că dispoziția și fiecare dintre părțile sale constituie o măsură de reorganizare în sensul Directivei 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 aprilie 2001.

Conform articolului 11 din lege, dispoziția poate face, în condițiile prevăzute de lege, obiectul unei cereri de anulare care trebuie înaintată către High Court of Ireland, cu sediul în Four Courts, Inns Quay, Dublin 7, Irlanda, în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la data publicării dispoziției.

În temeiul articolului 64 alineatul (2) din lege, dispoziția nu poate face obiectul unui recurs înaintea Supreme Court fără autorizație din partea High Court.

Textul integral al ordinului poate fi solicitat grefei centrale a High Court, prin e-mail, la adresa listroomhighcourt@courts.ie

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 189/10)

1. La data de 17 iunie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care Daimler AG („Daimler”, Germania) și Rolls-Royce Group plc („Rolls-Royce”, Regatul Unit), prin intermediul Engine Holding GmbH (Germania), dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul indirect în comun asupra Tognum AG („Tognum”, Germania) și asupra filialei din Bergen a Rolls-Royce („Bergen”, Norvegia), prin achiziționare de acțiuni

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Daimler: producția și vânzarea de mașini premium și de vehicule comerciale, precum și furnizarea de servicii financiare în sectorul automobilelor, inclusiv finanțare, leasing, asigurare și gestionarea parcului auto;
- în cazul întreprinderii Rolls-Royce: dezvoltarea și producția de motoare pentru aeronave civile și sisteme de alimentare cu energie electrică pentru aplicații aerospațiale, maritime și energetice. De asemenea, Rolls-Royce gestionează o filială cu activități comerciale în domeniul maritim, care concepe nave și produce echipamente maritime, cum ar fi sisteme de propulsie a navelor, sisteme de prindere a echipamentelor de punte și transmisie de cârmă. Prin intermediul Bergen, Rolls-Royce desfășoară, de asemenea, activități în sectorul dezvoltării, producției și vânzării de motoare reversibile și de grupuri electrogene diesel și pe gaz pentru aplicații de teren (cum ar fi generarea de energie electrică și aplicații maritime);
- în cazul întreprinderii Engine Holding GmbH: societate vehicul investițional, constituită special în scopul unic de a lansa oferta de preluare a tuturor acțiunilor în circulație ale Tognum și, în consecință, de a deține și a gestiona participațiile în cadrul Tognum și al societății Bergen;
- în cazul întreprinderii Tognum: dezvoltarea, producția și vânzarea de motoare reversibile și de grupuri electrogene diesel și pe gaz pentru aplicații de teren (cum ar fi aplicații industriale, generarea de energie electrică și aplicații maritime).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6172 – Daimler/Rolls-Royce/Tognum/Bergen, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Rezumatul Deciziei Comisiei**din 3 mai 2011****de renunțare la anumite angajamente prevăzute de Decizia 98/526/CE în cazul IV/M.950 – Hoffmann-La Roche/Boehringer Mannheim cu privire la piața sondelor ADN****(Cazul IV/M.950 – Hoffmann-La Roche/Boehringer Mannheim)***[notificat cu numărul C(2011) 2981 final]***(Numai textul în limba engleză este autentic)****(Text cu relevanță pentru SEE)****(2011/C 189/11)**

La 3 mai 2011, Comisia a adoptat o decizie într-un caz privind o concentrare în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului din 20 ianuarie 2004 privind controlul concentrărilor economice între întreprinderi ⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (2) din regulamentul menționat. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei este disponibilă în versiunea lingvistică autentică a cazului și în limbile de lucru ale Comisiei pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la următoarea adresă:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. EXPUNERE DE MOTIVE

- (1) La data de 4 februarie 1998, Comisia a adoptat o decizie în cazul nr. IV/M.950 Hoffmann-La Roche/Boehringer Mannheim („decizia”) în care se precizează că operațiunea prin care întreprinderea Hoffmann-La Roche Ltd („Roche”, Elveția) a dobândit, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 4064/89 al Consiliului, controlul asupra întreprinderii Boehringer Mannheim („BM”, Germania), este compatibilă cu piața comună, sub rezerva unor condiții și obligații.
- (2) Decizia preciza că Roche deținea o poziție dominantă pe piața sondelor ADN din SEE, care ar putea fi consolidată ca urmare a dobândirii controlului asupra BM, deoarece aceasta din urmă era un concurent potențial care a investit eforturi substanțiale pentru a se poziționa pe piața sondelor ADN. Roche a prezentat angajamente care au devenit obligatorii în temeiul deciziei.
- (3) O parte din aceste angajamente a constat în acordarea de către Roche a accesului la tehnologia sa privind reacția de polimerizare în lanț („RPL”) pentru toți participanții pe piață interesați, pe bază nediscriminatorie, în conformitate cu termenii licențelor de tip „general” și „specific”.
- (4) Angajamentele prevăzute în decizie nu au inclus niciun cadru temporal, termen-limită sau clauză de revizuire.
- (5) La 24 septembrie 2008, Roche a adresat DG COMP o cerere de renunțare la angajamente.
- (6) Ancheta DG COMP arată că, de la adoptarea deciziei, Roche a acordat 35 de licențe privind RPL în temeiul angajamentelor asumate, inclusiv „licențe generale” acordate unora dintre principalii săi concurenți. Acest lucru a dus la creșterea numărului de actori importanți, activi pe piața sondelor ADN din SEE. În plus, cele mai multe dintre cele 119 brevete legate de RPL la care Roche s-a angajat să acorde acces pe baza angajamentelor (inclusiv brevete de bază) au expirat.
- (7) Au fost consultate părțile terțe interesate. Rezultatele consultării arată că renunțarea la angajamente nu poate afecta eficacitatea lor, deoarece acestea și-au îndeplinit rolul (și anume, compensarea pierderii concurenței potențiale care rezultă din achiziționarea BM de către Roche), nu mai reflectă nevoile pieței și deoarece renunțarea la acestea are un efect neutru asupra drepturilor părților terțe.
- (8) În plus, Roche a acordat recent un număr de licențe care nu țin de angajamentele asumate demonstrând, prin urmare, că este pregătită să acorde licențe chiar dacă nu are obligația de a face acest lucru.

II. CONCLUZIE

Având în vedere cele de mai sus, se renunță în proiectul de decizie la angajamentele referitoare la sondele ADN prevăzute în partea VI-B din Decizia 98/526/CE de la data adoptării deciziei.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2011/C 189/12)

1. La data de 23 iunie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Clayton, Dubilier & Rice Fund VIII, L.P., cu sediul în Insulele Cayman și aparținând grupului Clayton, Dubilier & Rice („CD&R”, Statele Unite), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întreprinderii Financière SPIE S.A.S. („SPIE”, Franța), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii CD&R: grup de investiții în societăți necotate;
- în cazul întreprinderii SPIE: furnizor de servicii tehnice în diverse domenii, cum ar fi electricitatea, încălzirea, ventilarea, aerul condiționat și ingineria mecanică către clienți din sectoarele industrial, comercial și public și furnizor de servicii către următoarele sectoare: nuclear, petrol și gaze, comunicații și IT.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2011/C 189/13)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„RHEINISCHES ZUCKERRÜBENKRAUT/RHEINISCHER ZUCKERRÜBENSIRUP/RHEINISCHES RÜBENKRAUT”

NR. CE: DE-PGI-0005-0717-02.09.2008

IGP (X) DOP ()

1. **Denumire:**

„Rheinisches Zuckerrübenkraut/Rheinischer Zuckerrübensirup/Rheinisches Rübenkraut”

2. **Statul membru sau țara terță:**

Germania

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. *Tip de produs:*

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate

3.2. *Descrierea produsului cărui i se aplică denumirea de la punctul 1:*

Suc natural pur concentrat din sfeclă de zahăr proaspăt recoltată, fără fibre vegetale și fără aditivi.

— Aspect: sirop de culoare maro-închis, foarte vâscos

— Gust: dulce, cu accente de malț

— Miros: dulce, cu accente de malț și caramel

— Conținut final de zahăr (toleranță ± 3 %)

Zaharoză: 33 %

Glucoză: 17 %

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

Fructoză: 16 %

- Grade Brix: cel puțin 78 °Brix
- pH: de la 4,4 la 5,0
- Conținut de apă: maximum 22 %
- Fier: cel puțin 10 mg/100 g
- Magneziu: cel puțin 70 mg/100 g
- Potasiu: cel puțin 50 mg/100 g
- Acid folic: cel puțin 90 micrograme/100 g
- Siropul de sfeclă de zahăr se produce fără aditivi. Produsul se fabrică în perioada de recoltare a sfeclei, de la sfârșitul verii până la primăvară. Procesul tradițional de producție, care este însă adaptat cerințelor legislației actuale din domeniul alimentar, se desfășoară după cum urmează:
- recepția mărfii/calitate: livrarea sfeclei proaspăt recoltate;
- control la recepție: determinarea conținutului de zahăr în vederea stabilirii parametrilor necesari producției (temperatura, durata de fierbere etc.). Control vizual al prezenței impurităților și al părților verzi;
- depozitare: durată scurtă de depozitare, atât la fermă, cât și la locul de prelucrare, coordonarea recoltării cu livrarea;
- operații anterioare prelucrării: prespălare, îndepărtarea frunzelor verzi, a pământului și a pietrelor, curățare în continuare în instalația de spălare a sfeclei;
- prelucrare: prelucrarea are loc în aria geografică. Sfecla se prelucrează întreagă sau tăiată în bucăți. Terciul se încălzește timp de mai multe ore, respectiv se fierbe lent. Trebuie să se acorde atenție asigurării unui timp de repaus suficient de lung. Durata și temperatura de fierbere depind de tradiția de prelucrare. Terciul de sfeclă se presează apoi la presiune mare pentru a se extrage suc brut. Sucul brut obținut se trece prin instalații de filtrare care rețin particulele solide, rezultând un suc clar care este condus către instalația de evaporare. În această instalație sub vid se extrage ușor apa din suc clar. Conținutul de substanță uscată din produsul final este de cel puțin 78 °Brix. Înainte de depozitare, produsul final este supus în unitatea de producție unei analize pentru determinarea valorii pH-ului, a culorii, a conținutului de zaharoză, fructoză, glucoză și substanță uscată. În plus, produsul final este controlat cu regularitate într-un laborator extern. Siropul de sfeclă de zahăr obținut este depozitat în rezervoare, de unde poate fi preluat pentru ambalare.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

Sfecla de zahăr utilizată ca materie primă trebuie să provină în proporție de 100 % din aria geografică delimitată.

Sfecla de zahăr folosită la producerea siropului provine, în mod tradițional, exclusiv de la fermierii din regiune.

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Întregul proces de producție se desfășoară în aria geografică.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

—

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

—

4. Delimitare concisă a ariei geografice:

Renania, și anume din Renania de Nord-Westfalia: regiunea administrativă Köln (fără districtul Oberberg) și regiunea administrativă Düsseldorf (districtul Mettmann, orașul Düsseldorf, districtul Neuss, orașul Mönchengladbach, districtul Viersen, orașul Krefeld, districtele Kleve și Wesel), iar din Renania Palatinat: districtele Ahrweiler și Mayen-Koblenz.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Tradiția seculară din Renania a fabricării siropului prin fierbere a condus la perfecționarea în timp a procesului de producție și a gustului. Cunoștințele au fost transmise din generație în generație. În secolele al XIV-lea și al XV-lea, țăranii încep să cultive sfecla în mod stabil; în Renania, începând din secolul al XV-lea, sfecla face parte din recoltele pentru care țăranii plăteau nobililor „mica dijmă”. La începutul secolului al XVII-lea, în condițiile foametei provocate de războiul de 30 de ani, cultura sfecei se dovedește a fi mai simplă și mai rentabilă decât culturile cerealiere. În Renania, unde, ca și în alte regiuni, tulburările s-au făcut mai puțin simțite, țăranii s-au putut dedica unei culturi pretențioase, cum este cea a sfecei albe, dulci.

Nu se mai poate stabili astăzi cu certitudine de când anume se produce în Renania siropul de sfeclă, dar, probabil că acesta devenise deja comun încă din secolul al XVIII-lea. Centrul producției de sirop de sfeclă se situează pe Rinul de Jos. În Prusia, în 1860, numai în districtul Grevenbroich erau înregistrate 63 de prese; în întregul stat existau 309 fabrici de sirop de sfeclă. Inițial, siropul se fabrica din sfeclă furajeră sau din morcovi. În secolul al XIX-lea, era preferată o varietate de sfeclă furajeră cultivată pe Rinul de Jos, denumită „Lanker Rübe”. În a doua jumătate a secolului, s-a impus producția pornind de la sfecla de zahăr. Conform registrelor anuale ale Camerei de Comerț din Köln, în jurul anului 1870 se produceau anual între 6 000 și 10 000 de *Zehntner* (între 300 și 500 de tone) de sirop de sfeclă.

În plus, siropul de sfeclă se regăsește ca ingredient tradițional important într-o serie de rețete tipice din Renania, precum *Rheinischen Sauerbraten* (friptură marinată renană) sau *Aachener Printen* (turtă dulce de Aachen). Îndelungata tradiție de fabricare a siropului de sfeclă de zahăr în Renania este reflectată cu claritate și în limbă: cuvântul folosit în Renania pentru a denumi siropul de sfeclă de zahăr este „Rübenkraut” (în trecut se folosea și „Rüöwenkrut” sau „Röbenkraut”). Acest termen este utilizat și înțeles astăzi nu numai în Renania. Înainte de a fi cunoscută ca materie primă pentru producția de zahăr, sfecla furajeră era utilizată ca legumă („Kraut”). Inclusiv prin analogie cu „Apfelkraut” (sirop de mere), siropul obținut din sfecla furajeră a fost denumit „Rübenkraut”.

În figura 2 din lucrarea lui Block intitulată „Rübensirup — Seine Herstellung, Beurteilung und Verwendung” (Siropul de sfeclă — Producere, Evaluare și Utilizare), Leipzig 1920, se poate vedea o mare concentrare de fabrici de sirop de sfeclă (marcate cu buline negre) în Renania. Fabricile de zahăr erau distribuite pe întreg teritoriul Imperiului German, dar în Renania existau foarte puține. În schimb, în această regiune se concentrau fabricile de sirop de sfeclă, mai mult decât în oricare altă parte. Și astăzi se produc în Renania cantități foarte mari de sirop de sfeclă.

5.2. Specificitatea produsului:

Metoda de producție tradițională, în care se dă dovadă de multă grijă și care s-a înrădăcinat ferm în aria de producție de-a lungul timpului, asigură reținerea în produsul final a unor minerale valoroase precum magneziul și fierul. Produsul mai conține, de asemenea, potasiu și acid folic. În producție nu se folosesc aditivi.

— Datorită gustului său inconfundabil, marcat dulce și cu note de malț, ca și aromei sale dulci, cu accente de malț și caramel, rezultate în urma procesului de producție care presupune o grijă deosebită, produsul este foarte potrivit nu numai pentru tartinare, ci și ca ingredient care dă savoare mâncărilor și produselor de patiserie.

Produsul este cunoscut deja de mult timp și se bucură de un mare prestigiu. Renumele său depășește granițele Renaniei. Acest renume, ca și prestigiul, se bazează pe îndelungata istorie a produsului în aria geografică.

5.3. *Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

La baza reputației excelente a produsului stă originea sa geografică.

Siropul de sfeclă „Rübenkraut” a apărut în Renania și este de atunci produs în această regiune, numai din sfeclă de zahăr cultivată în Renania. Faptul că sfecla provine din aria de producție este un factor hotărâtor pentru marea reputație a produsului. Originea locală a singurei materii prime utilizate (sfecla de zahăr) este inseparabil legată de autenticitatea produsului.

Siropul de sfeclă se produce astăzi aproape la fel ca în trecut. Se prelucurează numai sfecla din aria dată. Acesta este și motivul concentrării fabricilor de sirop de sfeclă în Renania, după cum se observă pe harta anexată. În Renania se cultivă încă mari cantități de sfeclă de zahăr care sunt în mare parte destinate producției de zahăr, dar și, în proporție semnificativă, prelucrării pentru obținerea siropului „Rübenkraut”.

Sfecla de zahăr folosită la producerea siropului provine, în mod tradițional, exclusiv de la fermierii din regiune și este cultivată în baza unor acorduri contractuale între prelucrători și fermieri, care permit o amplă consiliere în domeniul producției agricole. Între producători și prelucrători s-a instituit o cooperare riguroasă, transparentă și verificabilă care asigură, prin intermediul unei garanții de vânzare, baza necesară pentru planificare și siguranța de care au nevoie fermierii. Calitatea sfeclei de zahăr este verificată cu regularitate prin intermediul aceleiași analize a parametrilor chimici.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

Markenblatt, vol. 5 din 1 februarie 2008, partea 7a-aa, p. 26285

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/83>

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2011/C 189/14)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„MELON DE GUADELOUPE”

NR. CE: FR-PGI-0005-0844-18.01.2011

IGP (X) DOP ()

1. Denumire:

„Melon de Guadeloupe”

2. Statul membru sau țara terță:

Franța

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:

3.1. Tip de produs:

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

Pepenele galben „Melon de Guadeloupe” este un produs sezonier, recoltat din noiembrie până în iunie și cultivat în câmp deschis (fără a fi acoperit sau protejat).

„Melon de Guadeloupe” este un pepene din soiul „charentais” galben, întreg, cu un aspect proaspăt și ferm și cu o greutate minimă de 450 de grame.

Coaja acestuia are culoarea spre verde, spre galben sau galbenă. La maturitate deplină, prezintă un inel uleios sau crăpături fine la punctul de prindere a pedunculului.

Pepenele poate prezenta defecte ușoare în ceea ce privește forma, culoarea sau epiderma, cu condiția ca acestea să nu afecteze aspectul general al produsului, calitatea, conservarea și prezentarea acestuia.

„Melon de Guadeloupe” este foarte dulce. Indicele refractometric obligatoriu este de minimum 12 °Brix.

Produsul se caracterizează printr-un gust dulce, extrem de aromat și de parfumat, și printr-un miez fondant. Miezul este de culoare portocalie și are o fermitate deosebită.

Anual, grupul efectuează teste de selecție a soiurilor de tip „charentais” galben înscrise în Catalogul oficial al speciilor și soiurilor și le selectează pe cele adaptate condițiilor locale și care corespund caracteristicilor așteptate de la „Melon de Guadeloupe”. Sunt autorizate numai soiurile care au trecut testul de introducere și testul de confirmare.

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

—

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

—

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Operațiunile de cultivare și de recoltare se realizează în aria geografică.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

Intervalul de transportare între momentul recoltării pepenelui și sosirea acestuia la stație este de maximum 4 ore. Stațiile realizează aprobarea loturilor, apoi spălarea și sortarea manuală a fructelor, unul câte unul, în conformitate cu dispozițiile din caietul de sarcini.

Ambalajele utilizate sunt ambalaje individuale și/sau tăvi (într-un singur strat).

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

Pe fiecare ambalaj trebuie să figureze:

— denumirea IGP „Melon de Guadeloupe”;

— logoul IGP.

Pe fiecare fruct trebuie aplicat un autocolant cu textul „Melon de Guadeloupe”.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Aria geografică este alcătuită din teritoriul a 10 comune din arhipelagul Guadelupa, repartizate pe două „insule” ale arhipelagului:

— insula Grande Terre, cu următoarele comune: Saint François, Sainte Anne, Le Moule, Morne à L’eau, Petit Canal, Anse Bertrand, Port Louis;

— insula Marie-Galante, care cuprinde următoarele comune: Grand Bourg, Capesterre, Saint Louis.

Această arie, care corespunde zonei în care s-a instalat producția de „Melon de Guadeloupe”, se caracterizează prin condiții pedoclimatice deosebite, favorabile producției de pepeni galbeni de calitate.

5. **Legătura cu aria geografică:**

5.1. *Specificitatea ariei geografice:*

Factori naturali

Arhipelagul Guadelupa este o zonă tropicală cu un anotimp secetos (sau „carême”) care ține, în general, din decembrie până în aprilie. Cu toate acestea, lunile din noiembrie până în iunie sunt dominate de zile însorite.

Aria geografică delimitată este situată pe partea dinspre Atlantic a insulei Grande Terre și pe insula Marie Galante, care sunt regiuni expuse vânturilor, unde cantitatea de precipitații pluviale este mai scăzută decât în interiorul insulelor. Tot datorită expunerii lor, aceste zone sunt mai sănătoase și prezintă mai puține infestări parazitare decât alte regiuni din Guadelupa.

Insula Grand-Terre, ca și insula Marie-Galante, este formată dintr-o bază calcaroasă de origine coraliană, înaltă, acoperită în trecut de proiecții vulcanice care au dat naștere unui sol caracteristic.

Această arie geografică, în care are loc cultivarea pepenelui galben, se caracterizează prin soluri argiloase gonflante, organizate în toposecvențe de vertisoluri și soluri calcimagnezice mai mult sau mai puțin dense și pietroase. Argila gonflantă conferă solurilor o capacitate de schimb cationic foarte ridicată, în general saturată, în principal în calciu. Proportia calciu/magneziu este optimă pentru pepene. Potasiul este bine reținut, iar fosforul nu este, în general, retrogradat. Cu un pH neutru până la ușor bazic, solurile au o fertilitate minerală crescută. Abundența de calciu schimbabil face ca, în ciuda bogăției în argilă gonflantă, aceste soluri să aibă o stabilitate structurală ridicată.

Argilele rămân flocluate, prin urmare solurile, pe de o parte, sunt puțin susceptibile la eroziune, în ciuda ploilor tropicale intense, și, pe de altă parte, conțin o rezervă importantă de apă disponibilă în micropori tubulari de origine biologică foarte stabili. Aceste proprietăți favorabile pepenilor sunt durabile, cu condiția ca prelucrarea solului să nu fie excesivă.

Factori umani

Chiar dacă pepenele este cultivat în arhipelagul Guadelupa încă din secolul al XVII-lea, fiind importat de coloniști, de-abia în timpul celui de Al Doilea Război Mondial apar dovezi scrise cu privire la prezența pepenelui galben pe piața locală.

De la sfârșitul anilor '70 și începutul anilor '80, producția din Guadelupa a început să se organizeze sub egida domnului Etienne CRANE. Se semnează acorduri de export încrucișat cu grupări din Franța metropolitană, iar pepenele galben figurează printre produsele selecționate.

Încă din 1984, se instaurează o colaborare între domnii CRANE, BOYER și FABRE pentru a produce și exporta pepene originar din Guadelupa în afara sezonului. Astfel, pepenele recoltat este transportat în aceeași zi, pe cale aeriană, către metropolă și comercializat chiar de a doua zi. Esențialul strategiei de dezvoltare la acea vreme era de a produce pepenele în extra-sezon față de sezonul european, și anume din ianuarie până în mai.

Tehnicile de producție, bazate pe o promovare a calității produsului (alegerea soiurilor, stadiul optim de recoltare, fertilizarea rațională, irigarea corespunzătoare, selecționarea riguroasă a fructelor în momentul ambalării etc.) s-au dezvoltat semnificativ și au fost urmate de operatori din ce în ce mai numeroși.

Încă de la sfârșitul anilor '80, „Melon de Guadeloupe” a reușit să pătrundă pe piața franceză și europeană. După o creștere rapidă a producției de pepene în anii '89, aceasta s-a stabilizat la o producție totală de aproximativ 7 500 până la 8 000 de tone.

Filiera pepenelui cuprinde astăzi cinci structuri de comercializare. În prezent, pepenele a devenit al treilea produs de export din arhipelagul Guadelupa, după banane și trestie de zahăr.

5.2. Specificitatea produsului:

O calitate determinată

Pepenele pe care producătorii din Guadelupa au ales să îl cultive este pepenele din soiul „charentais” galben. Dintre toate soiurile de pepene, acesta poate pune cel mai mult în valoare specificitatea regiunii. Într-adevăr, aceștia sunt pepeni care, în afara conținutului ridicat de zahăr, au parfum, arome excepționale și, de asemenea, un gust tămâios pentru anumite soiuri. Fructele lor sunt cele mai apreciate de către amatorii de pepeni.

Clima din arhipelagul Guadelupa, prin specificul său, face ca multe soiuri care se comportă bine într-o țară temperată să nu se poată adapta în Guadelupa. Prin urmare, producătorii de „Melon de Guadeloupe” selectează din soiurile de tip „charentais” galben pe cele care își exprimă cel mai bine caracteristicile în Guadelupa. Această selecție este însoțită de degustare: aromele pepenelui, culoarea și textura miezului sunt astfel luate în considerare.

O anchetă realizată în rândul comercianților cu ridicata și cu amănuntul care cumpără „Melon de Guadeloupe” a confirmat că produsul este perceput ca un pepene de o calitate excelentă, regulat, cu o rezistență bună, aromă și care se distinge, prin urmare, de pepenii de alte proveniențe vânduți în aceeași perioadă.

„Melon de Guadeloupe” se caracterizează printr-o savoare dulce, fiind deosebit de aromă și de parfumat și având un miez fondant. Miezul acestui pepene prezintă, în special, o bună rezistență. Nivelul minim de zahăr este stabilit la 12 °Brix.

Un meșteșug care se transpune într-un mod de cultivare adaptat condițiilor locale

Producătorii au ales să practice numai cultivarea în câmp deschis, fără a recurge la sere, pentru ca pepenii să profite cât mai bine de potențialul pedoclimatic din arhipelagul Guadelupa. În plus, producătorii au ales să își producă pepenele în perioada optimă pentru exprimarea aromelor fructelor, în anotimpul cel mai secetos, în condițiile în care producerea pepenului este posibilă pe tot parcursul anului.

Aceștia au adaptat lucrările solului la potențialul mediului. Într-adevăr, pentru a-și păstra calitățile (stabilitate, rezervă de apă), solurile speciale și favorabile pepenului care se regăsesc în insulele Grande-Terre și Marie-Galante necesită o limitare a lucrărilor solului și efectuarea acestora numai pe sol uscat. Prin urmare, caietul de sarcini definește aceste practici.

În plus, de mulți ani, producătorii au făcut eforturi pentru raționalizarea fertilizării și a irigației, precum și pentru limitarea utilizării erbicidelor chimice, în scopul protejării solurilor și a apelor la nivel local. Tehnicile de cultivare sunt definite cu privire la aceste aspecte.

Reputația produsului Melon de Guadeloupe

Mai multe articole de presă de la sfârșitul anilor '80 și începutul anilor '90 menționează deja reputația produsului „Melon de Guadeloupe”, care este recunoscut ca un produs „nesezonier” (în raport cu Europa) de calitate.

Încă de la sfârșitul anilor '80, pepenele de Guadelupa a pătruns pe piața franceză și europeană. Astăzi, pepenele nesezonier de Guadelupa este un produs de sine stătător, este cunoscut pe plan mondial și își menține poziția.

Prin urmare, prețul de referință din mercurialele pieței internaționale Rungis a pepenului nesezonier se stabilește în funcție de originea în Guadelupa pentru Antilele Franceze, ceea ce ilustrează notorietatea mai mare a producției guadelupene atât în ceea ce privește volumul, cât și calitatea sa.

În general, pepenii de Guadelupa sunt mai bine cotați decât pepenii cu alte origini din aceeași perioadă, piața recunoscând calitățile și reputația acestui produs. Acest lucru a putut fi confirmat prin studiul prețurilor de vânzare ale pepenilor din soiul „charentais” cu diferite origini pe piața internațională Rungis, din 2000 până în 2006.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Clima care domnește în arhipelagul Guadelupa în perioada secetoasă permite ca pe solurile argilo-calcaroase din insulele Grande Terre și Marie Galante să se producă un pepene de calitate, în mod natural, în câmp deschis. Teritoriul insulelor Grande Terre și Marie Galante, datorită climei secetoase și expusă vânturilor, proximității mării care limitează excesele de căldură și bolile și, în sfârșit, solurilor argilo-calcaroase, favorizează obținerea pepenilor dulci bogați în arome speciale. Pe de altă parte, prezența importantă a calcarului în sol conduce la obținerea unor fructe caracterizate de o rezistență excepțională. Regiunea este favorabilă în special pepenului „charentais” galben, neted sau aspru, fiecare tip putându-și dezvolta la maximum potențialul de arome, parfum, culoare a învelișului și gust.

Calitatea pepenelui nu se obține decât dacă producția nu este forțată, nici în rotația culturilor, nici în diferitele prelucrări ale solului, nici în modul de irigare sau fertilizare în fiecare etapă vegetativă a plantei, nici în modul de gestionare a culturii. Astfel, meșteșugul producătorilor, atât în prelucrarea solului, cât și în întreținerea plantațiilor și recoltarea zilnică a fructului, permite obținerea unei calități optime. O selecție manuală, tactilă, vizuală, atentă și riguroasă a permis ridicarea produsului „Melon de Guadeloupe” la un nivel superior, apreciat în prezent de toți distribuitorii europeni care îi recunosc acestui fruct rezistența extraordinară după recoltare, bogăția în zahăr și arome și, în consecință, specificitatea sa în raport cu alți pepeni de alte origini comercializați în aceeași perioadă.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPMelonDeGuadeloupe.pdf>

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2011/C 189/15)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„SEL DE GUÉRANDE/FLEUR DE SEL DE GUÉRANDE”

NR. CE: FR-PGI-0005-0861-22.02.2011

IGP (X) DOP ()

1. Denumire:

„Sel de Guérande”/„Fleur de sel de Guérande”

2. Statul membru sau țara terță:

Franța

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:

3.1. Tip de produs:

Clasa 1.8. Alte produse din anexa I la tratat (condimente etc.)

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

„Sel de Guérande” (sarea de Guérande) și „Fleur de sel de Guérande” (florile de sare de Guérande) sunt săruri marine recoltate manual, provenite exclusiv din mlaștinile săratate din Peninsula Guérande. Sunt săruri marine nerafinate, nespălate după recoltare și fără adaos de aditivi. Acestea sunt constituite în principal din cristale de clorură de sodiu, dar și din alte săruri minerale și oligoelemente.

Producția de „Sel de Guérande” și de „Fleur de sel de Guérande” are la bază un proces natural de concentrare a sării din apa de mare care circulă prin mai multe bazine până să atingă pragul de cristalizare în bazinul final care este cristalizatorul („l'œillet”).

3.2.1. „Sel de Guérande”

„Sel de Guérande” este o sare marină cenușie, constituită din cristale de sare care se formează pe fundul bazinelor cristalizatoare, acoperit cu argilă naturală. Produsul este recoltat manual din saramura din cristalizator cu ajutorul unei unelte specifice. După stocare și sortare, sarea de Guérande poate fi ambalată ca atare, uscată, măcinată, obținându-se săruri cu o granulometrie și o umiditate variabile.

3.2.2. „Fleur de sel de Guérande”

„Fleur de sel de Guérande” este constituită din cristale ușoare, fine și friabile care se formează la suprafața saramurii din cristalizatoarele salinelor unde se produc săruri cenușii, sub influența unor condiții climatice favorabile (vânt și soare). Florile de sare sunt recoltate manual prin colectare de pe suprafața cristalizatoarelor cu ajutorul unei unelte specifice, înainte ca acestea să precipite pe fundul bazinelor, de unde nu mai sunt recoltate ca flori de sare.

Florile de sare se diferențiază de sarea cenușie prin cristalizarea la suprafața bazinelor cristalizatoare și prin culoarea albă (datorată absenței oricărui contact cu fundul bazinelor). După stocare și sortare, acestea sunt ambalate ca atare sau după o uscare parțială care le ameliorează fluiditatea.

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

Nu este cazul.

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

Nu este cazul.

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Operațiunile realizate în aria geografică sunt:

— recoltarea sării de Guérande sau a florilor de sare de Guérande;

— stocarea „în vrac” a sării de Guérande sau a florilor de sare de Guérande;

— prima ambalare care permite trasabilitatea produselor, în cazul în care acestea sunt ambalate ulterior în afara ariei geografice.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

Nu este cazul.

3.7. *Norme specifice privind etichetarea:*

„Sel de Guérande” și „Fleur de sel de Guérande” trebuie să fie ambalate într-un ambalaj închis. Pe etichetă figurează:

— denumirea IGP: „Sel de Guérande” pentru sarea cenușie și pentru produsele obținute după uscarea și măcinarea sării cenușii, „Fleur de sel de Guérande” pentru florile de sare;

— logoul IGP și/sau mențiunea „Indicație geografică protejată”;

— numele și adresa organismului de protecție și gestionare.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice:**

Aria geografică definită se situează pe teritoriul a 39 de comune din Loire-Atlantique (regiunea Pays de La Loire) și 7 comune din Morbihan (regiunea Bretagne).

Departamente	Comune		
Loire-Atlantique (39 de comune)	Asserac	Guérande	Saint-André-des-Eaux
	Batz-sur-Mer	Herbignac	Saint-Gildas-des-Bois
	Baule-Escoublac (LA)	Lavau-sur-Loire	Saint-Joachim
	Besne	Malville	Saint-Lyphard
	Bouée	Mesquer	Saint-Malo-de-Guersac
	Campbon	Missillac	Saint-Molf
	Chapelle-des-Marais (LA)	Montoir-de-Bretagne	Saint-Nazaire
	Chapelle Launay (LA)	Piriac-sur-Mer	Sainte-Anne-sur-Brivet
	Croisic (LE)	Pont-Château	Sainte-Reine-de-Bretagne
	Crossac	Pornichet	Savenay
	Donges	Pouliguen (LE)	Sévérac
	Drefféac	Prinquiau	Trignac
	Guenrouët	Quilly	Turballe (LA)
Morbihan (7 comune)	Camoël	Pénestin	Théhillac
	Férel	Roche-Bernard (LA)	
	Nivillac	Saint-Dolay	

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Specificitatea ariei are la bază criterii climatice: prezența vântului și a soarelui, o climă oceanică cu ierni blânde și veri răcoroase.

De asemenea, aceasta are la bază criterii pedologice: construcția mlaștinilor litorale sărăturate necesită mari întinderi argiloase situate la limitele nivelului celor mai înalte mării și la adăpost de efectele valurilor. Mlaștinile sărăturate din Guérande sunt implantate în spatele cordoanelor litorale. Natura argiloasă a solurilor (impermeabilitatea și plasticitatea argilelor) a permis construirea salinelor.

Specificitatea ariei are la bază și factori umani și criterii de utilizare: primele mențiuni scrise privind salinile din regiunea Guérande datează din 854 („Cartulaire de Redon”). După o dezvoltare importantă a mlaștinilor sărăturate din Guérande între secolele al X-lea și al XIV-lea, numărul de bazine se dezvoltă considerabil începând cu secolul al XVI-lea, pentru a atinge apogeul în secolul al XIX-lea. Între 1840 și 1960, mlaștinile sărăturate cunosc un declin. Din 1970, producția de sare este din nou în plină dezvoltare în bazinul Guérande. Salinele exploatate și tehnicile de producție sunt aceleași ca și cele utilizate în cursul secolelor precedente. Recondiționarea salinelor se bazează pe tehnici tradiționale. În 1979 a fost creat în peninsula Guérande un centru de formare profesională în meseria de salicultor.

Datorită variabilității producției de la un an la altul, constituirea de stocuri este, din punct de vedere istoric și economic, strategică pentru producătorii și comercianții din bazinul Guérande. Magazinele cu sare erau, în mod tradițional, situate în apropierea salinelor. Aria geografică IGP cuprinde comunele în care erau situate aceste locuri de stocare în trecut și pe unde treceau vânzătorii de sare.

5.2. Specificitatea produsului:

Caracteristici specifice:

Modul de recoltare practicat în mlaștinile sărăturate din peninsula Guérande conferă sării de Guérande și florilor de sare de Guérande caracteristicile lor specifice:

fizice: textură friabilă, culoare ușor cenușie a sării (recoltată dintr-o saramură cu densitate mică în bazine cu fund argilos), culoare albă naturală a florilor de sare de Guérande („culese” de la suprafața cristalizatoarelor din saline înainte de recoltarea sării);

chimice: săruri naturale nespălate după recoltare, nerafinate și fără aditivi, de origine marină, deci mai bogate în minerale (magneziu, calciu, potasiu) și oligoelemente, cu un nivel de umiditate relativ crescut;

organoleptice: fără gust amar sau iute.

Metoda de producție, precum și reputația din trecut și din prezent a sării de Guérande și a florilor de sare de Guérande contribuie la menținerea specificității acestora.

Meșteșug specific:

„Paludierii” (lucrătorii care extrag sarea din mlaștinile sărăturate) din peninsula Guérande stăpânesc o tehnică de producție ale cărei baze constituie unul dintre cele mai vechi agrosisteme maritime de pe întreg litoralul atlantic francez: structura salinelor este specifică bazinului Guérande. Paludierul gestionează, în același timp, nivelurile apei și circulația acesteia în bazine pentru a permite o concentrație progresivă a apei pe parcursul săptămânii (menținerea în rezervoarele de stocare a apei a unei concentrații foarte apropiate de punctul de cristalizare), epurarea naturală a apelor prin decantare și, în sfârșit, recoltarea produselor.

Florile de sare sunt recoltate manual prin colectare de la suprafața bazinelor cristalizatoare ale salinelor cu ajutorul unei unelte specifice, grebla („la lousse”) (operațiune numită „cules”), înainte ca acestea să precipite pe fundul bazinelor.

Pentru sarea de Guérande, cristalele sunt adunate în mijlocul cristalizatoarelor, sunt apropiate de platforma prevăzută în acest scop la marginea cristalizatorului („la ladure”) și ridicate deasupra cu ajutorul unei unelte numite „las”. Mânuierea acestei unelte are scopul de a pune saramura în mișcare și de a permite deplasarea cristalelor depuse pe fundul cristalizatoarelor fără a antrena particulele de argilă.

Natura produselor, caracteristicile acestora (scurgerea necesară, slaba fluiditate, absorbția rapidă a umidității din atmosferă) fac din sarea de Guérande și din florile de sare de Guérande produse a căror stocare și ambalare necesită, de asemenea, un meșteșug și competențe specifice. Pentru a livra unui operator sau pentru a ambala flori de sare scurse și cât mai curate posibil, producătorii realizează o primă stocare (stocare intermediară sau prestocare) și sortare a acestui produs. Stocarea intermediară are loc la producătorii care nu locuiesc neapărat în apropierea mlaștinilor sărăturate, din cauza presiunii funciare. Limitele ariei IGP iau în considerare această situație.

Reputația:

Particularitățile gustative și nutriționale ale sării de Guérande și ale florilor de sare de Guérande recunoscute de secole fac din acestea sarea gastronomilor. Interesul consumatorilor pentru sarea de Guérande și pentru florile de sare de Guérande este atestat de studii și anchete realizate de societățile de comercializare și de profesioniștii în distribuție, precum și de numărul restaurantelor renumite și al întreprinderilor din sectorul agroalimentar care își afișează preferința pentru această sare. Sute de articole fac referire la „Sel de Guérande” și/sau la „Fleur de sel de Guérande”.

Cel puțin din anul 1698, se vorbește despre „Sel(s) de Guérande”. Dacă denumirea „Fleur de sel” figurează în reclamele publicitare din anii 1930, abia de la sfârșitul anilor '70 această denumire s-a generalizat. Notorietatea denumirilor „Sel de Guérande” și „Fleur de sel de Guérande” a însoțit dezvoltarea comercială a acestor produse la sfârșitul anilor '80.

Într-un univers extrem de banalizat în ceea ce privește produsele, sarea de Guérande a fost pionierul segmentării unei piețe a sării care identifică astăzi „sărurile de origine”.

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Recoltarea sării de Guérande sau a florilor de sare de Guérande nu se poate face decât în mlaștinile sărăturate localizate cu precizie prin prezența naturală a argilei și prin situarea între nivelul cel mai crescut și cel mai coborât al mării în timpul mareelor. Complexitatea rețelei hidraulice și arhitectura salinelor sunt elemente esențiale ale peisajului și meșteșugului din Guérande.

Modul de recoltare practicat în mlaștinile sărăturate din peninsula Guérande este diferit de cel din alte bazine de producție de pe litoralul atlantic. Acest mod de recoltare se caracterizează prin utilizarea jocului mareelor, prin recurgerea la trei tipuri de bazine care favorizează concentrația în sare, prin periodicitatea recoltărilor, prin recoltarea sării din saramură și prin lipsa mecanizării operațiunilor de recoltare.

Stocarea „în vrac” a sării și a florilor de sare de Guérande nu se poate face decât în aria IGP în care sunt localizați producătorii și operatorii filierei care dispun de meșteșuguri specifice. O primă ambalare închisă și etichetată, realizată în aria IGP înainte ca produsul să părăsească această arie, este, de asemenea, indispensabilă pentru a garanta originea și trasabilitatea produselor.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPSelDeGuerandeFleurDeSelDeGuerande.pdf>

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	Pagina
2011/C 189/11	Rezumatul Deciziei Comisiei din 3 mai 2011 de renunțare la anumite angajamente prevăzute de Decizia 98/526/CE în cazul IV/M.950 – Hoffmann-La Roche/Boehringer Mannheim cu privire la piața sondelor ADN (Cazul IV/M.950 – Hoffmann-La Roche/Boehringer Mannheim) [notificat cu numărul C(2011) 2981 final] ⁽¹⁾	31
2011/C 189/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6291 – CD&R Fund VIII/SPIE) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	32

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2011/C 189/13	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	33
2011/C 189/14	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	37
2011/C 189/15	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	42



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

